



CONCESSIONARIA

Dino Berti

Portoferraio - Via Teseo Tesel - Tel. 92790
Capoliveri - Tel. 968448
SERVIZIO VENDITA
ASSISTENZA - RICAMBI

ANNO XXXII - N. 16

Esce il 15 e 30 di ogni mese

PORTOFERRAIO 15 SETTEMBRE 1979

CORRIERE ELBANO

sped. in abb. post. Gr. 2

57037 PORTOFERRAIO

Terme San Giovanni Isola d'Elba

Fangoterapia per la cura delle malattie

reumatiche e artrosiche

PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 22/10807
Abbonamenti: Annuo L. 5.000 - Estero L. 7.500 - Semestrale L. 2.600 - Spedizione in abbonamento
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
- E. BAGNINI - Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 200

Convegno di studi "GLI INGLESI A LIVORNO E ALL'ELBA.."

Livorno - Portoferraio 27-30 settembre 1979

Procede con intenso fervore la preparazione del Convegno «Gli inglesi a Livorno e all'Isola d'Elba» che si svolgerà a Livorno il 27 e 28 settembre p.v. per proseguire a Portoferraio nei giorni 29 e 30.

Il convegno si prefigge di illustrare nei suoi diversi aspetti i legami che hanno unito l'Inghilterra ed i due centri toscani nei secoli predetti. Legami di ordine culturale o di ordine politico in relazione ad eventi svoltisi nelle due località toscane che hanno avuto come protagonisti il governo inglese ed alcuni dei suoi grandi personaggi.

Per quanto riguarda in particolare Livorno, che in questo convegno assume maggiore importanza per il fatto di essere stata sede di una popolosa ed intraprendente comunità inglese e successivamente di una «British Factory», le relazioni che la concernono possono raggrupparsi come segue: un primo insieme, incentrato essenzialmente sui rapporti culturali, del quale fanno parte quella di R. Marchi su «Un femminista antiletterato: Gli amori di una signora di altobordo», di Tobias Smollett, di D. Cook su «Percy Shelley», di T. Scappaticci «Carlo Bini e Lorenzo Sterne» ed anche di A. Pirofalli «Guerazzi o il Byronismo», M. L. Astaldi «Smollett viaggiatore scomodo».

Un secondo gruppo che raccoglie invece testimonianze relative a particolari personaggi, include le seguenti relazioni: U. Spadoni «Incontro di Riccardo Cobden con i commercianti livornesi»; C. Ciano «I corsari inglesi a servizio di Ferdinando I»; P. Kirby «Robert Dudley e le navi granducali».

Per quanto concerne invece la comunità inglese e gli aspetti particolari della sua presenza a Livorno ne tratteranno: H. Hayward «La British Factory»; T. Zanobini «Excursus artistico sul cimitero inglese di Livorno»; P. Castignoli «Aspetti istituzionali della nazione inglese a Livorno». Un appendice ideale a questo terzo gruppo è rappresentata dalle due relazioni di A. Russi «Il recupero dei manoscritti foscoliani in Inghilterra» e «Annotazioni sulla biblioteca Jacksoniana» di G. Pissarello.

In aggiunta al denso materiale che concerne la «British Factory» livornese e il fervido clima letterario che l'affianca, largo spazio verrà impegnato dalle presenze inglesi nella Isola d'Elba nei periodi pre e post napoleonici. I rapporti con le arti figurative verranno particolarmente trattati a Portoferraio dai professori Battaglini e André. I professori Anzillotti e Neri relazioneranno sui viaggiatori anglosassoni. Il prof. Currelli dell'Istituto «The Joseph Conrad Society» riferirà sull'isola e l'Arcipelago Toscano nelle opere narrative di Conrad e di Thomas Hardy. Altri interessanti contributi verranno dal prof. Zanobini relatore sul tema «L'Ammiraglio Nelson e la flotta inglese all'Isola d'Elba alla fine del '700».

Particolare curiosità storiografica e di costume verrà posta in risalto da una comunicazione

del can. Lombardi, della Basilica di San Cerbone di Massa Marittima a proposito di una incursione di navi inglesi su Marciana Marina, nel 1742. Essa venne respinta anche mercé l'intervento armato di 20 sacerdoti marcanesi i quali, avendo partecipato a incontri cruenti, rischiarono di tornare allo stato laicale.

Questo il programma dei lavori che si svolgeranno all'Elba:

Portoferraio 29-9 ore 9 sede «Teatrino della Palazzina dei Mulini».

M.L. Astaldi, «Smollett viaggiatore scomodo».

G. Battaglini e J. André, «Rapporti tra l'Elba e gli inglesi nelle arti figurative».

G. Battaglini, «Watson Tylor Conte di Montecristo».

A. Bristow, «Sir Richard Colt Hoare all'Isola d'Elba».

R. Anzillotti e A. Neri, «Viaggiatori inglesi all'Isola d'Elba nei secoli XVIII e XIX».

M. Currelli, «Livorno e l'Elba in Conrad e Hardy».

H.A. Hayward, «La British Factory».

T. Zanobini, «Nelson, la flotta inglese nel Mediterraneo e all'Isola d'Elba alla fine del '700».

Comunicazioni di: E. Lombardi, P. Maffeo, G. F. Merli.

Nel pomeriggio: visita alle Fortificazioni Medicee.

Portoferraio 30-9 - giornata a disposizione per la visita dell'Isola l'Elba, offerta dagli Enti organizzatori.

I giorni gloriosi dell'Elba - XX Settembre 1913:

Le onoranze nazionali dei ragionieri italiani al loro grande maestro Giuseppe Cerboni

In questi giorni il decimo inserto dell'interessantissima pubblicazione «Come eravamo», edita dal giornale livornese «Il Tirreno» e dedicata al passato dell'Elba, ha reso fra l'altro omaggio a Giuseppe Cerboni con tre belle fotografie delle onoranze celebrategli nel 1913 dai Ragionieri Italiani e con una didascalia lusinghiera, ma breve per esigenze di spazio. Mi sembra quindi, opportuno completarla con una più dettagliata rievocazione della figura di questo grande isolano che fece della sua vita e della sua opera uno strumento di elevazione e di progresso per il proprio paese e per la scienza; e, ciò, rivolgendomi in particolare agli studenti di ragioneria dell'Istituto Tecnico Commerciale di Portoferraio, ed in generale, alle nostre nuove generazioni. Le quali, trascinate, come sono, dal dilagante consumismo ad una interpretazione troppo angusta e utilitaria della assistenza e poco sorrette dall'attuale decadenza di ingegni, di costumi e di sistemi, hanno più che mai bisogno di esempi confortevoli di coraggio e di spirito di sacrificio per ritrovare il giusto equilibrio fra i valori materiali e quelli morali, fra i diritti e i doveri che formano insieme la libertà, e fra gli eccessi e le reali pos-

sibilità naturali. Stiamo subendo e soffrendo una torbida crisi morale ed economica che, ormai, non ammette possibilità di salvezza dalla catastrofe della violenza se non in un drastico trapasso da questa società, consunta dallo spreco e dal sopruso, in un'altra più giusta, più libera ed eguale. Ma, ciò non potrà realizzarsi se i giovani, ai quali è affidato l'avvenire, non saranno forti, onesti e preparati meglio di noi anche alle rinunce che potranno rendersi necessarie.

La vita e l'opera di Giuseppe Cerboni costituiscono, appunto, uno di questi utili esempi. Egli nasce il 24 Dicembre 1827 a Marciana Marina dove suo padre, Spirito, di Portoferraio, ha trovato un posto di assistente presso quella delegazione di sanità. La madre, Matilde Adelaide Moraur, è una giovane donna di Porto Longone. I due coniugi sono poveri, tanto poveri da non poter dare al loro unico figliolo che le scuole elementari. Lo educano, però, amorevolmente nella religione di Cristo e della patria. A quindici anni, il loro Giuseppe ha la ventura di leggere «L'Assedio di Firenze» del Guerrazzi e alcuni scritti di Giuseppe Mazzini che lo infiammano di sentimenti generosi, e, allo scoccare del fatidico '48, parte con alcuni compagni dall'isola, si arruola volontario nelle truppe toscane che vanno in Lombardia e combatte a Curtatone e Montanara. A fine campagna, tornato a Firenze, vi apprende la morte prematura dei suoi genitori: è solo; e, allora cerca e trova un impiego di scrivano in quell'Amministrazione militare, facendosi ben presto notare per le sue straordinarie capacità organizzative. Poco dopo, infatti, è incaricato di riordinare i servizi amministrativi della Gendarmeria Granducale, e la sua eccellente relazione è pubblicata a spese dello stato. Viene promosso ufficiale. Nel '59 partecipa alla seconda guerra d'indipendenza e vi guadagna le spalline di capitano; poi, nel '61, è chiamato a dirigere l'incorporazione dell'esercito toscano in quello piemontese, e la Corte dei Conti apprezza talmente il suo operato da innalzare d'ufficio a Capo Divisione del Ministero della Guerra in Torino. Incomincia da questo momento il suo duplice proposito di dare contenuto scientifico alla Ragioneria, che fin'allora giaceva negletta e considerata soltanto un'arte scritturale, e di creare un più perfetto sistema contabile, capace di eliminare le gravissime manchevolezze che a quel tempo rendevano confusa e inefficiente la contabilità statale. Affronta pertanto, un lungo e tormentoso periodo di studi e di ricerche che termina nel 1871, quando egli è in grado di concludere e di esporre pubblicamente le teorie nuove che frattanto ha elaborato e che suscitano di norme interesse fra stati-

sti ed economisti. L'anno dopo, essendo stato eletto Consigliere e Assessore ai conti del Comune di Firenze, ha modo di sperimentare le sue nozioni, adattandole concretamente a quella contabilità con risultati positivi. Nel '73 raccoglie in un'opera magistrale, «I primi saggi teorici e pratici di Logismografia», tutte le idee che ha concepite e tutte le applicazioni che ne ha effettuato, e la presenta e la illustra in Campidoglio all'undicesimo Congresso degli scienziati italiani che la giudica «un ragguardevole progresso scientifico». Poco dopo la ripropone con qualche perfezionamento alla Esposizione Universale delle scienze e delle arti di Parigi, ricavandone un più netto riconoscimento, la medaglia d'oro del primo premio e le palme di Accademico di Francia. E' veramente un trionfo; ed esso viene suggellato con la sua nomina a Ragioniere Generale dello Stato, e con l'introduzione della Logismografia nella pubblica amministrazione finanziaria italiana. Vent'anni appresso, vinto dalla stanchezza e amareggiato da molte ingratitudini, egli si ritira nella quiete campeggiata di Porto Longone, dove si spegne la notte del 14 Febbraio 1917.

Ma quali furono i reali meriti di quest'uomo eccezionale??? Intanto, la sua stessa vita, che abbiamo appena finito di tracciare, è già un fatto ammirevole. Senza mezzi, senza studi e completamente solo perché ha perduto troppo presto anche i genitori, egli compie tutto da sé con ferrea volontà. Offre la giovinezza sui campi di battaglia per la libertà della patria, eppoi dedica l'ingegno e il resto dell'esistenza al consolidamento amministrativo dello stato e della scienza che predilige. Bisognerebbe, però, aggiungere a tutte queste cose faticose da lui operate anche gli onori che ne ricevette: ma, egli fu troppo modesto per vantarsene. Comunque, il grande medagliere che, assieme alle sue pubblicazioni (più di quaranta fra maggiori e minori) adorna ancora la casa longonese dove si addormenta, è rilucente delle decora-

zioni conferitegli, oltreché dall'Italia, dai paesi europei, da quelli d'America Latina e dal Giappone, i quali tutti avevano attento ai suoi insegnamenti e all'ormazione dei loro bi-

lanc. Ma, a parte questo, è proprio la Ragioneria che, per prima, deve assai a Avv. GIULIO RABAIOLI

▲ SEQUE IN SECONDA PAG.

Appunti di storia elbana

Un capitano di Porto napoleonico

Nel testamento di Paola Borghese si possono leggere le seguenti parole: «Lascio a Filidoro di Portoferraio duecento scudi romani».

Quando avemmo occasione di leggere quanto abbiamo riportato fummo presi dalla curiosità di sapere qualcosa di questo nostro antico concittadino. Le ricerche diedero pochi e scarsi frutti: in alcuni vecchi libri di studi napoleonici elbani, se ne faceva appena il nome. Ne sapevamo perciò meno di prima.

Doveva essere un saggio, nel noto studioso Ersilio Michel a darci una prima informazione. Nell'«Archivio Storico di Corsica» (anno 1927, n. 19) apparve una nota dal titolo «Corsi all'Elba dopo la caduta di Napoleone».

Era nella nota un breve elenco di nomi nel quale fra l'altro si leggeva: «Filidoro Francesco è stabilito in questa città (Portoferraio) e sotto il cesato governo era capitano del porto».

L'elenco, della nota del Michel era diretto dall'Audiatore Vicario, alle autorità granducali che lo avevano richiesto.

Capitatoci poi fra le mani il codicillo segreto del testamento di Napoleone, pubblicato a cura dell'illustre napoleonista Ferdinando Beaucour e corredato dallo stesso di note esplicative, avemmo finalmente un quadro biografico del personaggio che ci interessava.

Incaricato esecutore del lascito di Napoleone a Filidoro — ventimila franchi — era il generale Bertrand.

Traduciamo la nota del Beaucour: «Filidoro François, nato a Portovechio (Corsica) il 1° aprile 1766, era il capitano di Porto di

Portoferraio. Dal 1803 esercitava alcune funzioni in detta Capitaneria ed aveva già al suo attivo diciassette anni di navigazione; gli si riconoscevano molte capacità di zelo e di intelligenza nel mestiere di marittimo e doti di onestà e attività. Fu nominato nocchiere di Porto ed ispettore dei segnali a Portoferraio il 20 novembre 1811.

Venuto all'isola l'ex imperatore, il Filidoro preferì restare al suo servizio. In seguito ebbe la nomina di Capitano del porto col grado di sottotenente di vascello. (Decreto del 4 giugno 1814).

Partecipava alla spedizione del ritorno di Napoleone dall'Elba e, durante la navigazione, fu insignito della croce di cavaliere della Legion d'Onore. Ripartito per l'isola dopo lo sbarco al Golfo Juan recò a madame Méridier, giungendo a Portoferraio il 5 marzo, le notizie della spedizione».

Una nostra recente e fortuita conoscenza di un discendente del capitano di porto napoleonico, doveva infine farci conoscere vita e miracoli del Filidoro.

Troppo lungo verrebbe il nostro discorso se ci si dovesse impegnare per una recensione vera e propria del grosso volume che l'autore, dott. Michel Bourrier di Nizza, ci ha fatto pervenire. Si tratta di oltre trecento grandi pagine dal Bourrier dedicate al suo antico parente.

L'opera è, per noi, di non comune interesse: intorno al comandante del porto si svolge la vita dell'Elba che il Filidoro fu all'isola nel 1796. Ne fu assente per un certo tempo. Nel 1800 il capitano tornava nuovamente a Portoferraio e il 5 Agosto, dello stesso anno, era padre di famiglia come attestano i documenti dell'archivio parrocchiale curato Filidoro e Caterina Ceccherini di Capraia in occasione di un battesimo di una loro figlia nata nel 1802.

L'atto di battesimo di Maria Anna Filidoro era estratto dall'archivio parrocchiale, grazie a una ricerca di Gino Padroni.

Probabilmente, come fece notare il parroco Don Pietro Berti, di recente deceduto con largo rimpianto, al Bourrier, i Filidoro erano giunti all'Elba già sposati.

Nella nostra città nascevano sei degli otti figli dei coniugi Filidoro-Ceccherini.

Il napoleonico capitano di porto moriva in Portoferraio il 16 febbraio 1851; sua moglie cessava di vivere, sempre all'Elba, il 1° maggio del 1863. LUIGI DE PASQUALI

SCIOPERI A CHIUSURA DELLA STAGIONE TURISTICA

Mentre l'isola si appresta a chiudere una stagione turistica, almeno per affluenza, fra le più felici, è stata scossa da una serie di agitazioni e di scioperi che hanno indubbiamente creato disagio ai turisti e, in un certo modo, ne hanno scosso la sua tanto invidiata tranquillità.

Gli equipaggi della TO-REMAR, la Società che gestisce il servizio di collegamento fra le isole dell'Arcipelago Toscano e il continente, nei primi giorni di settembre sono entrati in agitazione, riducendo del 50% le gite giornaliere. Una tregua fu raggiunta in attesa dei risultati di una riunione tenuta a Roma fra la Società e la «Federlinea», che, purtroppo, ha dato risultati negativi. La «Toremara» — ha comunicato la Federazione marinara CGIL, CISL UIL — ha dimostrato che non intendeva rendere esecutivo l'accordo Sindacale firmato dalle parti al Ministero della Marina Mercantile il 9 agosto». Di qui un altro sciopero totale messo in atto lunedì 10 settembre ed ancora due agita-

zioni il 12 e il 14 settembre con riduzione del 50% delle gite giornaliere.

Il disagio dei turisti è stato notevole anche se la Società privata NAVARMA ha fatto in continuità traghettare le sue navi contribuendo sensibilmente a diminuire il disagio stesso. Giova anche ricordare che gli equipaggi della NAVARMA il cui sacrificio è andato spesso più in là delle loro umane possibilità, hanno dimostrato, in questa azione, la piena solidarietà con la Società armatrice.

Un altro sciopero si è aggiunto in questi ultimi giorni: quello dei dipendenti del Consorzio per gli Acquedotti Elbani, programmato per il 12 settembre, giorno in cui all'Elba non sarebbe stata erogata acqua potabile.

Dopo una serie di contatti con il Comitato Sindacale dell'Ente, il Prefetto di Livorno dott. Virgilio ha ritenuto di premettere 16 dipendenti in base all'art. 2 della legge di Pubblica Sicurezza, che prevede, appunto, la precezione per casi di «necessità pubblica».

Appalti 600 milioni di lavori per prolungamento condotte sottomarine, diffusori e lavori fognari

Il Consorzio dei Comuni per gli Acquedotti Elbani porta a conoscenza che il Consiglio di Amministrazione della Cassa per il Mezzogiorno nella seduta del 26 luglio u.s. ha approvato e finanziato le perizie suppletive predisposte per il prolungamento delle condotte sottomarine di scarico e relativi diffusori terminali a Rio Marina, Marciana Marina, Procchio Cavo e Porto Azzurro. Saranno inoltre dotate di diffusori terminali le condotte di Secchetto, Pomone, S. Andrea. I predetti lavori comporte-

ranno una spesa complessiva di L. 460.000.000. Nella stessa seduta è stata approvata inoltre la realizzazione dell'impianto di pretrattamento dei liquami di Procchio per un importo di L. 100 milioni nonché l'impianto di protezione catodica per l'acquedotto Rio Marina-Portoferraio per una spesa di L. 26.000.000.

Per l'appalto relativo al completamento della rete fognaria di Porto Azzurro è stato autorizzato l'esperimento, tra ditte di fiducia della Cassa, di licitazione privata con offerte in aumento.

Notiziario di Portoferraio

Dal taccuino

L'Amm. Comunale nel 36° anniversario del bombardamento tedesco

L'Amm. Com., ha ricordato il 36° anniversario del bombardamento tedesco della nostra città, con questo messaggio alla cittadinanza: L'ambiguo, quasi incomprensibile comunicato con cui il generale Pietro Badoglio, allora capo del Governo, annunciò agli italiani l'armistizio dell'8 settembre, lasciò l'intero Paese e l'esercito italiano nello smarrimento e nella più completa incertezza.

Era la fine di un periodo ma non la fine di tutto. Era l'inizio di un periodo completamente nuovo in cui appariva finalmente in tutta la sua evidenza, la frattura fra coloro che avevano governato l'Italia fino ad allora ed il popolo italiano.

Nacque in quei giorni la Resistenza italiana, che si manifestò subito come un fenomeno di massa, come lotta di popolo che istintivamente decide di opporsi in tutti i modi al nazi-fascismo.

Anche a Portoferraio si formarono gruppi di resistenti con l'appoggio spontaneo di tutta la cittadinanza che seppe esprimere in quei giorni la

Comunicato del Comune

Sono entrati in esercizio i seguenti nuovi tratti di fognatura mista cittadina: località Carpiani, lungo via M.A. Carpiani (dalla Scuola Elementare al Bivio per Brunello); località Albereto, lungo la strada provinciale per l'Enfola (dal ponte del Brogi, fino oltre il recinto delle ex Caserme di Albereto) e lungo la nuova strada del P.E.E.P.; località Bucine, San Giovanni alto, lungo la strada della Madonna del Soccorso; località San Giovanni Mare, dal bivio sulla strada provinciale, lungomare, fino all'attraversamento del fosso del Molo (ex Mulino).

Pertanto ai sensi dell'art. 8 della ordinanza sindacale n. 136 del 29-10-1974, tutti i proprietari di immobili, siti entro un raggio di mt. 500 dalle fognature succitate, che abbiano gli scarichi di acque luride incanalati in pozzi a tenuta o impianti di depurazione, dovranno presentare domanda al Comune per l'allacciamento alle nuove reti fognarie.

Il 4° giro ciclistico dell'isola d'Elba

Organizzato dal C.S. «Luigi Martorella» di S. Piero in collaborazione con la Lega Provinciale «Ciclismo ARCI-UISP» di Livorno, ha avuto luogo nei giorni 6, 7, 8 e 9 settembre, il 4° Giro Ciclistico Amatoriale dell'isola d'Elba per il 2° Trofeo «Clement» 1979.

Soddisfacente è stato il piazzamento in classifica dei partecipanti locali. Beneforti Angiolo, del G.S. di San Piero, lo vediamo al 13° posto su 27 finalisti ed è stata apprezzata la combattività dei sampieresi: Fatarella Franco, Galli Ermanno, Fogu Pasquale e Paolini Alberto che, in questa competizione hanno messo a profitto le loro risorse con entusiasmo sportivo.

Nel corso delle manifestazioni sportive, a tarda sera dei giorni 6 e 7 settembre, hanno avuto luogo due importanti dibattiti aventi per tema: «L'attività svolta dai Gruppi collegati allo Sport a sostegno del Giro Ciclistico Elbano 1979 e gli impegni da assumere per le realizzazioni ad esso connesse da lanciare nel futuro». Il pubblico ha assistito alla proiezione del filmato raffigurante le fasi più significative del 3° giro '78. Ed infine Sigg. Donati e Bartoli, rispettivamente Presidente Sportivo Regionale e Presidente dell'Esecutivo Nazionale, hanno intrattenuto gli sportivi discutendo sul tema: «La medicina sportiva e sua regolamentazione profilattica e i doveri che competono ai ciclisti milizianti presso le istituzioni organizzate».

Hanno partecipato 35 corridori dei quali solo 27 hanno portato a termine la gara. Si sono corse quattro tappe, di cui una a cronometro, e precisamente: Cavo-Portoferraio (Km. 35), San Piero, Marina di Campo, Procchio, Marciana Marina, Foggia, Marciana, Patresi, Pomonte, Secchetto, San Piero (Km. 55), Capoliveri, Lacona, La Pila, Sant'Illario, San Piero, Marina di Campo (Km. 4), A cronometro: Fetovola, Secchetto, Cavoli, Colle Pecorino, San Piero.

Questa la classifica generale, limitata ai primi dieci arrivati: 1° Martini Piero, del G.S. Alberti di Firenze; 2°

Gianni Claudio, del G.S. Gironi di Pistoia; 3° Spennacchi Vasco, del G.S. Orcia Mobili di S. S. Orcia Umberto, del G.S. Gironi; 5° Ciprini Leo, del G.S. Orcia Mobili; 6° Pullano Giovanni, del G.S. Orcia Mobili; 7° Tantielli Claudio, del G.S. Gironi; 8° Mangiacchi Egidio, del G.S. Martini di Firenze; 9° Nesi Evaristo, dell'Ass. Lavina di Siena; 10° Ballerini Rolando, del G.S. Gironi.

Dei due incidenti verificatisi durante lo svolgimento delle corse, ne è stata vittima il ciclista 45enne Pallari Ferdinando, della Soc. «Alberti» di Firenze, a seguito di una caduta subita nei pressi di Pomonte. Il Pallari ha riportato la frattura della scapola destra ed è degente presso un nosocomio fiorentino. Possiamo liberamente sintetizzare che i partecipanti al 4° Giro Ciclistico dell'isola d'Elba, guidati magistralmente dai tecnici sportivi della Toscana, hanno offerto alle popolazioni elbane, uno spettacolo di notevole interesse paesano.

Dopo la scomparsa dell'Arciprete di Portoferraio, il compianto Don Pietro Earti, il vescovo della Diocesi di Massa e Piombino Mons. Lorenzo Vivaldo, ha chiamato a coprire la carica il Rev. Don Dino Donati, attualmente Parroco di Cavo e Direttore di quell'Orfanotrofio.

Presso la Capitaneria di Porto di Portoferraio sono prossimi gli esami di grado per Capo barca per la pesca costiera; Capo barca per il traffico locale; Motorista abilitato; Marinaio motorista.

Le domande di ammissione, in carta legale e corredate dei prescritti documenti, dovranno pervenire alla Capitaneria di Porto di Portoferraio, direttamente o tramite un'altra Autorità Marittima, improrogabilmente entro il 10 ottobre 1979.

Mercoledì 19 c.m., ricorre la Giornata della Pace Mondiale.

Il Gruppo Baha' di Portoferraio dedicherà a questo argomento la trasmissione che, come ogni domenica manda in onda Radio-Elba il 16 c.m. alle ore 10. Anche la trasmissione di Cosmo-Radio di lunedì 17 c.m., dalle 19 alle 19.30 sarà dedicata alla giornata della Pace Mondiale.

Il Sommersibile inglese «Onix» al comando del Capitano di Vascello Lane in visita all'isola d'Elba ha attraccato giovedì 13 settembre al molo Elba di Portoferraio.

In tale occasione il Console di S.M. Britannica in Firenze ha fatto anch'egli la sua prima visita ufficiale all'Elba. Il Comandante del Sommersibile ed il Console Robinson, accompagnati rispettivamente dal Comandante in seconda Williams e dal Console onorario Crighton hanno fatto visita di cortesia al Comandante della Capitaneria di Porto Col. Libotte, al sindaco di Portoferraio, dr. Fratini, ed al Vice prefetto dell'isola d'Elba, dr. Galamini, visita che è stata poco dopo ricambiata.

E' seguito nel pomeriggio un «cocktail» offerto dal Comandante inglese e dal suo equipaggio a tutte le Autorità Civili e Militari di Portoferraio.

Il giorno seguente il Vice prefetto dell'Elba, a nome del Prefetto di Livorno, ed il Comandante della Capitaneria di Porto hanno offerto presso l'Hotel Fabricia una colazione agli ospiti ed alle Autorità.

Al levar delle mense il dr. Galamini ha porto il saluto di benvenuto al Comandante del Sommersibile, al Console Britannico ed a tutti i graditi ospiti inglesi, ponendo in risalto che tale benvenuto era rivolto a nome del Governo Italiano e del Prefetto di Livorno, che ha l'onore di rappresentare nell'isola, e della popolazione elbana tutta.

Nel numero scorso abbiamo pubblicato una elargizione dei fratelli, sorelle e nipoti del compianto Cesare Grassi. Il proto è caduto in un errore: l'elargizione è di L. 85.000 e non di 35.000.

In occasione della celebrazione del Martirio di San Giovanni Battista, Patrono della Misericordia, l'istituzione ha reso noto la statistica dei servizi effettuati dalla Pubblica Assistenza dal 1 settembre '78 al 31 agosto 1979.

Servizi di pronto soccorso con autoambulanza n. 576 per un totale di Km. 37 mila 654; Trasporti funebri n. 86 per un totale di Km. 5.214; Altri servizi: nottate agli infermi n. 19; piccole medicazioni e cure nei locali della P.A. n. 48; assistenza ai carcerati (capi di abbigliamento ed altro materiale); assistenza in denaro e beni di consumo a persone indigenti L. 180.000. Tutte queste prestazioni

sono state effettuate esclusivamente da Confratelli e Consorelle volontarie.

Il rappresentante del MSI-DN in Consiglio Comunale, rag. Oreste Bertucci, ha presentato due interrogazioni al Sindaco con richiesta di risposta scritta. Una per sapere se è «a conoscenza del disagio che soffrono oltre 150 famiglie residenti in località Albere, zona Coop. Elba, dove mancano in assoluto mezzi di collegamento con il centro urbano; l'altra per conoscere quali provvedimenti ha posto in essere onde prevenire l'inquinamento delle acque marine in località Padulella, in quanto lo scorso agosto alcuni bambini frequentanti la spiaggia hanno dovuto ricorrere alle cure mediche del nostro ospedale dove agli stessi sono state diagnosticate piaghe da inquinamento».

Al signori Lucia e Luigi Lazzeri e nata una bella bambina: Francesca.

Nell'augurare alla piccola Francesca un mondo di bene, ci complimentiamo coi genitori e con i nonni, gli amici Wladimiro (che bella cosa essere nonni!) e Anna Maria Muti e Dino e Anna Maria Lazzeri.

A Sant'Illario, nella chiesa della Parrocchia, alle ore 16 di sabato 15, si sono uniti in matrimonio i giovani amici Pierangelo Venturini e Antonella Fornaciari. Dopo la cerimonia gli sposi sono stati festeggiati da parenti ed amici nel corso di un signorile cocktail all'Hotel Fabricia di Schiopparello.

Auguri vivissimi e complimenti ai genitori Giulio e Elis Venturini e Emilio e Franca Fornaciari.

Nello suggestiva chiesetta dell'Oasi di S. Martini, che il fratello dello sposo architetto Lionello aveva trasformato in un angolo di paradiso, l'8 settembre si sono uniti in matrimonio il rag. Graziano Balestrini e la signorina Anna Maria Fantozzi. Nell'accogliente sala dell'Hotel Fabricia si è poi tenuto un inappuntabile ricevimento nel cui corso gli sposi sono stati vivamente festeggiati.

Ad essi auguri di tanta felicità. Ai genitori, gli amici Iole e Santi Balestrini e Fosanna e Dino Fantozzi, cordiali rallegramenti.

Giovanna Rossetti per onorare la memoria del marito Augusto morto nel bombardamento del 16 settembre 1943 ha elargito lire 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

Per onorare la memoria del nipote Lorenzo Titi, recentemente scomparso, Rina Tozzi e Assuntina Giulianetti hanno elargito Lire 50.000 alla Casa di Riposo Traditi.

N.N. ha elargito L. 10 mila alla Casa di Riposo Traditi.

Cecilia e Federica Anichini in memoria dello zio dott. Ilio Del Borgia ha elargito L. 20.000 all'AVIS.

In memoria del compagno di lavoro pensionato Ivo Bianconi, un gruppo di

lavoratori dipendenti dell'ENEL ha elargito L. 22.000 all'AVIS e L. 22.000 alla Casa di Riposo Traditi.

Caterina Buffetti ha elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi in memoria del marito Giovanni e L. 10.000 alla Chiesa di S. Rocco in memoria di Arduina Filippini.

Gli inquilini dei palazzi della Sghignetta in memoria di Giovanni Mammi hanno offerto L. 20.000 all'AVIS.

Per onorare la memoria del caro amico Umberto Bellini, nel primo anniversario della immatura scomparsa, Giovanni Andrea Cristiani e Mario Testi hanno elargito L. 50.000 alla Casa di Riposo Traditi e i cugini Patrizia e Leonardo Pistolesi L. 15 mila all'AVIS.

Nei giorni scorsi è deceduto, a 53 anni, Livio Bara, vecchio giocatore audaciano, poi massaggiatore della stessa squadra. La sua scomparsa ha destato vivo compianto particolarmente negli ambienti sportivi.

Alla famiglia, sentite condoglianze.

Il 9 settembre u.s. è morto, dopo lunga malattia, Lorenzo Titi, ex appuntato della Guardia di Finanza. Aveva 51 anni ed era persona cordiale, conosciuta e stimata da tutti.

Porgiamo alla moglie signora Calvina Giulianetti le espressioni sentite del nostro cordoglio che estendiamo ai familiari tutti.

A Piombino è deceduta la signorina Olena Virginia Fieri. Frenidamo vive parte al dolore della famiglia e porgiamo ai familiari, e particolarmente al fratello, l'amicissimo lio, le più sentite condoglianze.

Al Pietri

Lunedì 17 dalle 20,30 in poi American Faver

Martedì 18 dalle 20,30 in poi Stridulum

Mercoledì 19 dalle 20,30 in poi Guerre stellari

Giovedì 20 dalle 20,30 in poi Champagne per due dopo un funerale

Venerdì 21 dalle 20,30 in poi Cood bye amore mio

Sabato 22 Domenica 23 Tutti a scuola

Lunedì 24 dalle 20,30 in poi Le disavventure di un commissario di P.S.

Martedì 25 dalle 20,30 in poi Disco delirio

Merc. 26 dalle 20,30 in poi Il laureato

Giovedì 27 dalle 20,30 in poi L'ultima isola del piacere

Venerdì 28 dalle 20,30 in poi Eutanasia di un amore

Sabato 29 e Domenica 30 Giallo napoletano

All'Astra

Martedì 18 dalle 20,30 in poi La grande avventura

Mercoledì 19 dalle 20,30 in poi Stridulum

Giovedì 20 alle 16 e alle 20,30 Tarzan il magnifico

Venerdì 21 Sab. 22 Dom. 23 La valanga

Martedì 25 dalle 20,30 in poi Il terrore dello spazio profondo

Merc. 26 dalle 20,30 in poi I pornogiochi viet. 18 anni

Giovedì 27 alle 16 e alle 20,30 Il tesoro di Mactumbe

Sabato 29 e Domenica 30 Barracuda

Da Capo Bianco all'Enfola Campionato Mondiale di pesca con canna

Il Campionato Mondiale di pesca con canna si farà all'isola d'Elba. Lo ha comunicato la Federazione Italiana della Pesca Sportiva che ha affidato l'organizzazione della gara all'EVE.

Alla manifestazione, che avrà luogo nei giorni 29 e 30 settembre 1979 con base operativa in Procchio, hanno già aderito le squadre nazionali di Francia, Austria, Germania Ovest, Italia, Lussemburgo, Jugoslavia, Olanda, Spagna, Svizzera e San Marino.

Ogni squadra è composta di 5 concorrenti che preleveranno posto su imbarcazioni a motore messe a disposizione dall'organizzazione.

Ogni barca avrà 2 concorrenti di nazionalità diversa oltre al conduttore ed un giudice di gara che avrà il compito di controllare la regolarità della competizione e di registrare le prede pescate da ciascun partecipante.

A questa delicata funzione sono stati assegnati 25 militari del Battaglione della Guardia di Finanza di Portoferraio, grazie alla collaborazione prestata dal Comando del Battaglione.

Per quanto riguarda la zona di pesca, essa è stata prescelta dal Direttore di gara signor Cerri



nel tratto di mare che va da Capo Bianco a Punta Enfola per una distanza media di 500 metri dalla

costa. In caso di condizioni meteorologiche avverse, la gara sarà spostata nel

campo di riserva, ubicato nella rada di Portoferraio. Il Campionato è valido sia per il titolo mondiale

individuale che per quello a squadre. Nella foto la spiaggia dell'Enfola.

dott. G TOZZI
Medico Chirurgo
Specialista
malattie bambini
Ambulatorio: Portoferraio
Piazza Cavour 28
feriali ore 9-12 16-18
Autorizz. pref. 11378 San.
del 26 Marzo 1955

Terzo Montagna
Traduttore e interprete
giurato per le lingue
italiana e tedesca.
Già fiduciario del
Consolato Generale d'Italia
di Stoccarda.
Tel. 968956.

PIOMBINO - Via Galilei
PORTOFERRAIO - Via Carducci 9
hotel GARDEN
Fiat Andreoni due nomi una garanzia

Regionale Toscana Marittima s.p.a. TO.RE.MAR.

LINEA A/1		LINEA A/2	
LIVORNO - PORTOFERRAIO		P.FERRAIO - PIOMBINO	
DAL 1° MAGGIO AL 30 SETT.			
Partenze da LIVORNO	Partenze da P.FERRAIO	Partenze da Portoferraio	
Lun. 8.00 15.30	11.45 19.10	5,30 7,50 9,10 12,15 13,30	16,05 17,10 18,25(1) 19,40
Mart. 8.30 19.10	14.30	Partenze da Piombino	
Merc. 13.30 8.30	19.10	7,20 10,00 11,15 14,25 15,20	16,50(1) 18,00 19,15 21,45
Giov. 8.30 15.30	19.10	(1) Si effettua solo nei giorni festivi	
Ven. 8.00 20.00	11.30		
Sab. 14.20	9.00 19.10		
Dom. 8.00	17.00		

Linea AL A/2		Aliscafo		Portoferraio, Cavo, Piombino	
Dal 16 Giugno al 30 Sett.					
Partenze da Portoferraio per Piombino		Partenze da Piombino per Portoferraio			
7,20	9,40	15,40	9,00 11,25	(1) 18,50	
(1) Tocca Cavo					
Partenze da Cavo per Piombino		Partenze da Piombino per Cavo			
8,30	11,00	16,50	17,50	8,00	10,20 16,20 17,20

LINEA A/3		PIOMBINO - RIO MARINA - PORTO AZZURRO	
Dal 16 Giugno al 30 Sett.			
Tutti i giorni escluso Mer. e Sab.		Mer. e Sab.	
P. Azzurro	615 10,15 15,00	—	6,15 15,30 —
Rio Marina	6,40 10,40 15,25	(2)	6,40 15,55 —
Rio Marina	6,50 10,50 15,35 18,30		6,50 16,05 18,30
Piombino	7,40 11,40 16,25 19,20		7,40 16,55 19,20
(2) Non si effettua nei giorni festivi			
Piombino	8,10 12,40 17,15 19,50		8,10 17,25 19,50
Rio Marina	8,55 13,25 18,00 20,35		8,55 18,10 20,35
Rio Marina	9,05 13,35 (2) 20,45		9,05 — 20,45
P. Azzurro	9,35 14,05 — 21,15		9,35 — 21,15

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari
ORARI DAL 16 GIUGNO
PARTENZE DA PORTOFERRAIO - 6,00 7,00 7,20 8,15 9,50 10,50 12,00 14,00 14,50 16,00 17,30 18,35 19,30 19,55
PARTENZE DA PIOMBINO - 6,00 6,45 7,50 9,00 10,15 11,50 13,00 14,00 15,45 16,45 17,20 17,50 19,30 20,20
 Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa
 Portoferraio, Viale Elba, n. 4 Tel. n. 0565/92133
 Piombino, Piazzale Premuda, n. 13 Tel. n. 0565/33031
 Bastia (Corsica) Tel. 003395/314629

Collettori solari MIAZZON
 Un impianto solare oggi è garanzia di risparmio nel tempo
 Per informazioni Arch. STEFANO CASTAGNI Portoferraio tel. 92701

AGENZIA IMMOBILIARE Domus
 COMPRA-VENDITE E AFFITTI
 PORTOFERRAIO - Viale Elba 3 - Tel. (0565) 917033
 LIVORNO - Via Grande 68 Tel. (0586) 35423

ERBORISTERIA "Tantum Herbae"
 Via Roma 3 - Tel. 92145 - PORTOFERRAIO
 Troverete tutti i prodotti vegeto-naturali necessari per la vostra salute e bellezza.

TUTTE LE SPECIALITA' DI Pasta all'uovo
 Tel. 93829 PRODUZIONE PROPRIA
 Negozio: Via della Fonderia 14 PORTOFERRAIO

Osteria del Nottolo Ristorante Bar
 Loc. Sassi Turchini PORTO AZZURRO
 Per prenotazioni Tel. 95328 - 968822

Ditta Marcello Celebrini CAPARGLI
 FORNITURE PER EDILIZIE COMUNITA' FALEGNAMERIE CARROZZERIE
 UTENSILERIE NAVALI OFFICINE GOVERNATIVE
 Piazza Cavour 42 - Portoferraio Tel. 92609-93326

OFFICINA MECCANICA Marcello Parrini
 Servizio SIMCA - CHRYSLER MOTORI MARINI SELVA - JENBACH DIESEL
 Loc. Antiche Saline di S. Pietro 57037 PORTOFERRAIO - Tel. 93516

Bar - Pizzeria La Rustica
 MARINA DI CAMPO
 Aperta tutti i giorni

E' facile copiarci. (Fuori.)

 Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.
 CONCESSIONARIA **Elvio FANTOZZI**
 Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio
CITROEN AGS

FERRO BATTUTO MARIANELLI
 Lavorazione a mano - Alari e Rastrelliere per caminetti Lampadari - Porta piante - ecc.
 Via E. Gasperi 43 - PORTOFERRAIO

DITTA MANRICO BONI
 Via Garibaldi - PORTOFERRAIO
 Camicie PAVONE - Confezioni di lusso TESCOSA
 Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

PASTICCERIA MAZZOLI V. e FIGLIO
 FIORENTINA
 Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016
 Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi matrimoni, cresime, comunioni, battesimi

PALMINO CAVALIERE SPEDIZIONIERE DOGANALE
 Trasporti Internazionali - Marittimi - Aerei - Terrestri
 Consulenza fiscale - Merceologica - Valutaria
 Industrializzazione del Mezzogiorno
 57037 PORTOFERRAIO Via V. Emanuele 20
 Corrispondenti in tutto il mondo | Tel. (0565) 916800

CERAMICHE D'AGOSTINO
 Nuovo negozio di vendita
 PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357
 Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

Ambulatorio veterinario piccoli animali Dott. P. Gabbanini
SALONE DEL CANE
 Tosature, Bagni, Bagni medicati, Disinfestazione
 Tel. 916797 Portoferraio Amb. Tel. 93889 CARPANI

hotel DESIREE
 SPARTAIA - (Procchio) Tel. 907502
 Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare
 Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

COOPERATIVA FALEGNAMI CASTELFIORENTINO S.R.L.
 Esposizione e Laboratorio: Via Piave 11
 50051 Castelfiorentino (FI) - Tel. 0571 - 64069

Arredamenti in stile e moderni
 Consulenza e progettazione con sopralluoghi a domicilio completamente gratuiti, come pure per recapito merce.
 Per chiarimenti telefonate n. 92037-93342 di Portoferraio

Officina ELETTROMECCANICA
 di ALBERTO BASTRERI - perito industriale - frigorista
 Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque
 Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici
 Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653
 Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A

ALBERGO IMPERIA
 Aperto tutto l'anno
 Riscaldamento centrale - Camere con bagno
 Tel. 99082

TELESERVICE
 Laboratorio per riparazioni TV - TV color
 Vendita componenti elettronici
 Viale Elba 47 PORTOFERRAIO - Tel. 917096

Agave
 Agenzia immobiliare - Compravendita terreni e appartamenti - Consulenze
 MARCIANA MARINA
 Viale Regina Margherita 6 - Tel. (0565) 99529 - 99082

Fabbri Associati
 Lavorazione qualsiasi tipo di infissi di alluminio anodizzato - Tutti i lavori in ferro
 tel. 93358 PORTOFERRAIO loc. Antiche Saline (la Ioppa)

La Lanterna
 Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026
 Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco
 Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara
 Dentice al cartoccio
 Nuove camere con moderno impianto di termosifoni
 Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda
 Trattamento di pensione - Locale caratteristico

Bar GARDEN Pizzeria
 Ristorante **GARDEN** Propr. Luigi Bombara
 Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452
 Moderno - Accogliente - Famigliare
 Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare per Banchetti - Comunioni - Matrimoni ecc.

BAR "da MARIO," Tel. 97015
 di Dini Francesca Sul porto di MARINA DI CAMPO
GELATERIA - PASTICCERIA

A POGGIO TERME tra il verde dei secolari castagni a cinque minuti dal mare
PENSIONE MONTECAPANNE Tel. 99083
 Nuova gestione di MAZZEI PIETRO
 Ristorante all'aperto con tutte le specialità alla brace o alla marinara - Attrezzato per matrimoni e rinfreschi

Ristorante Publius
 (da Publio) POGGIO - tel. 99208
 Cucina alla brace - Forno a legna Funghi «del nostri»
 Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima
 Caccagione
 Terrazza panoramica - Cerimonie

Bar - Ristorante - Pizzeria Il Corallo
 «La Foce» - Marina di Campo
 Gestione: **Cervini Alfonso**
 Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc.
 Cucina casalinga

PENSIONE RISTORANTE La Cernia
 57030 Marciana-S. ANDREA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 99871
 m. 150 dalla spiaggia - Giardino - Parcheggio
 CAMERE CON DOCCIA - BUNGALOW

PENSIONE RISTORANTE Belmare
 Riscaldamento centrale - Camere con bagno
 PORTO AZZURRO Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

Ristorante "Le Ghiaie"
 (da Valeria) 92276 PORTOFERRAIO
CUCINA CASALINGA - PREZZI MODICI
 Sala e salone per Comunioni, Matrimoni, Rinfreschi, Pranzi
APERTO TUTTO L'ANNO

● Luminosità ● Armonia di colori ● Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle CERAMICHE
PASTORELLI PIERO
 Esposizioni:
 si. tel. (0565) 92735. PORTOFERRAIO

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA
 PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI
La Magona di Cecina

SCOTTO ROBERTO
 IMBIANCATURA - VERNICIATURA
 CARTE DA PARATI - LACCATURA MOBILI
 Via Calamita 2 93644
 CAPOLIVERI Via XI Febbraio 93483

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO
Rendez - Vous «DA MARCELLO»
 Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251
 Aiutateci a servirvi meglio prenotando

COLLETTORI SOLARI
Raciti Carmelo PORTOFERRAIO
 Ufficio e Esposizione: Via dell'Amore 2 tel. 92114
 Magazzini: Loc. Antiche Saline (zona industriale)

Per la vostra casa all'Elba
 IMMOBILIEN SERVICE LA PIANOTTA
 Via Alcide De Gasperi, 13 - PORTO AZZURRO
 Tel. 0565 / 95105 - 95355 Compravendita, affitti, ville, terreni, appartamenti, rustici.

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA
 IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA
 «LE DUE VALLI» DI
BISSO FRANCESCO
 MARCIANA MARINA - Viale Amedeo - Tel. 9909

Lamborghini COLOR s.p.a.
Impianti ad energia solare
 BRUCIATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda
 TRATTAMENTO ACQUE
 Agenzia per l'Elba: **G. Casella**
 Piazza Mazzini RIO MARINA - Tel. 962106
 SERVIZIO ASSISTENZA

STUDIO TECNICO
 Ing. dott. B. Provenzani
 PORTOFERRAIO
 P.zza Cavour 40 - tel. 93079
 Progetti e direzione lavori di opere di ingegneria civile

Bar Roma
 Portoferraio - Tel. 92278
 Piazza Cavour
 Calata Mazzini
 Grande assortimento scatole cioccolatini delle migliori marche
 Caffè torrefatto delle migliori marche

Ditta P. PAOLINI
 RADIO - TV
 ELETTRODOMESTICI LAMPADARI
 Via Carducci - Tel. 92128
 PORTOFERRAIO

La calzoleria Valli
 presenta tutte le novità dei calzaturifici
 VARESE, U. ROMAGNOLI
 BORRI VICTORIA e BORRI PIUMA
 PORTOFERRAIO
 Via Guerrazzi - Tel. 92127

DA GIOVANNINO Tessuti Abbigliamento
 Confezioni - Berretti Impermeabili delle migliori marche
 Portoferraio - Tel. 92395
 Piazza della Repubblica

Angeli rag. Luciano
 Commercialista
 Contabilità I. V. A. Libri paga
 P.zza Virgilio 6 tel. 92393
 PORTOFERRAIO

Rag. Leo Mancusi
 Commercialista
 Portoferraio - Tel. 92231
 Piazza Cavour 49
 Amministrazioni - Libri paga - Cessioni - Rilevazioni Aziende - Dichiarazioni redditi - Consulenza fiscale, commerciale ed in materia di previdenza sociale

GEOMETRA Mario Cignoni
 Studio
 P.zza del Popolo, 3 p. 2°
 Portoferraio
 Progettazioni edili e stradali - Confinamenti - Rilievi topografici - Successioni e divisioni patrimoniali.
 Orario per il pubblico dalle ore 9 alle ore 12 escluso sabato e festivi

Istituto Ecologico Elbano PORTOFERRAIO
 Antiche Saline - tel. 93561
 Impianti di depurazione per acque civili ed industriali - Progettazione ed esecuzione di impianti per comunità, alberghi, pensioni, case di abitazione con prevista utilizzazione differenziata per forti carichi inquinanti estivi e basso carico inquinante invernale.
 Siamo a disposizione del Sigg. Clienti per dimostrare l'efficacia e l'economicità di esercizio dei nostri depuratori già funzionanti nell'isola d'Elba.
PRONTO SERVIZIO DI ASSISTENZA

AGENZIA ALLORI S.A.S.
 Immobiliare - Mediazioni
 Piazza Virgilio n. 30
 57037 PORTOFERRAIO
 Tel. 92762

Studio di direzione e consulenza aziendale
Prof. Sergio Costa
 Dottore Commercialista
 Revisore ufficiale dei conti
 Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza del lavoro
 Contabilità e bilanci Società
 Portoferraio 93640
 Piazza Cavour 53
 Capoliveri - P.zza Garibaldi

COMITATO DI REDAZ.
 Direttore
 Prof. Alfonso Preziosi
 Condirett. respons. Leonida Foresi
 Redattore capo Fortunato Colella
 Cancelliera Trib. Livorno Aut. n. 103 del 24-12-1952
 Tipografia Popolare Portoferraio